



Pondi  
D'ar sul 11 a viz Ebrel 2010

Reolennoù ar c'hoñkour  
*Règlement du concours*



## Principes Généraux :

Le règlement suivant s'applique aux rencontres et à la finale du « Kan ar Bobl ».

Les rencontres de pays se déroulent dans une aire géographique regroupant un ou plusieurs Pays ou Terroirs. Chaque participant au Kan ar Bobl doit présenter un répertoire issu de la tradition de ces Pays ou s'en inspirant. Pour les rencontres se déroulant hors des limites géographiques de la Bretagne historique, il est accepté tous les terroirs de Bretagne.

Chaque groupe ou participant peut se présenter dans plusieurs catégories et participer à plusieurs rencontres de pays dans la mesure où le répertoire donné (chant, musique) se réfère au terroir de la rencontre où il se produit.

Les participants s'engagent à respecter les programmes et horaires établis en commun. Les groupes doivent utiliser la sonorisation mise à leur disposition dans les salles. Ils doivent joindre à leur bulletin d'inscription une fiche technique permettant aux techniciens de les sonoriser dans les meilleures conditions. Ils disposent de 5 minutes d'installation sur scène.

Pour chaque catégorie, il est obligatoire pour accéder à la finale d'avoir été retenu lors d'une rencontre. Lors de la finale de Pontivy, les participants doivent obligatoirement interpréter les chants ou les airs pour lesquels ils ont été sélectionnés lors de la rencontre à laquelle ils ont participé, les formations devront restées constituées des mêmes personnes que lors de la rencontre.

Aucun droit d'inscription, ni d'entrée, ne sont demandés aux conteurs, chanteurs musiciens participants aux rencontres et à la finale.

Le Kan ar Bobl se réserve le droit d'enregistrer et de filmer les participants lors de leurs prestations.

Le fait de participer au Kan ar Bobl implique des participants l'adhésion pleine et entière au présent règlement.

### **Diwallit / Attention !**

Les lauréats de la finale du Kan ar Bobl ne pourront pas être sélectionnés pour la finale de l'année suivante dans la même catégorie (sauf les scolaires)

# Catégorie : Chant à écouter

## Définition :

Cette catégorie regroupe les chanteurs seuls, en duo ou en groupe présentant un chant issu du terroir de la rencontre où ils se présentent : Gwerziou ha soniou, kan ha diskant, chant vannetais, chant de Haute-Bretagne (mélodie ou marche). La prestation ne devra pas excéder 10 mn. Il n'y aura pas de sanction si un chanteur interprétant une gwerz ne l'interprète pas dans sa totalité. Pour les rencontres se déroulant hors des limites géographiques de la Bretagne historique, il est accepté tous les terroirs de Bretagne.

Pour juger, le jury prendra en compte :

- la qualité de la ou des voix,
- la prononciation,
- l'originalité de l'air et du texte,
- le respect du style

Le jury peut décider d'attribuer un « Prix Jeune » pour les concurrents de moins de 16 ans. Ce prix ne pourra être attribué que si l'ensemble des concurrents se présentant en groupe a moins de 16 ans.

## « Prix Création » :

Le jury peut décider d'attribuer dans cette catégorie un Prix création pour souligner et distinguer l'œuvre d'un candidat. Est entendu comme « création » une œuvre, parole et/ou musique, inédite, n'étant pas répertoriée comme traditionnelle, composée par l'interprète, par une autre personne ou un autre groupe.

Les personnes ou groupes sélectionnés pour la finale devront impérativement faire parvenir à la finale une fiche d'identification de l'œuvre mentionnant impérativement :

- le nom et le type de l'oeuvre
- le texte de l'oeuvre
- l'auteur de l'oeuvre
- l'année de la création
- l'accord formel de l'auteur pour l'interprétation de sa composition par le candidat